

Martinico.
 Ta béste Diabru aiec | Y aquellos otros Diablos, que
 nun guelditu dira. | es lo que hacen allí?

SCENA XIII.

Martinico, y los quatro Oficiales.
Los dos que entran aora traen una messa
con varias remiendas en ella, y cantan.

LA, là, là, là, là, là. | Là, là, là, là, là, là.
 Ez asserretu, emenda | No se enfade seo Maestro,
 beardegun goztia. | que yà todo està aqui.

Martinico.
 Goscen bada orain mutillac | Pues asentarnos muchachos,
 jargaitecen bearrïan | y vamos à trabajar; porque si-
 beffela ez zaizute emango | no habrá palos en vez de ir à
 góssariric gurean. | almorzar.

(*Sientanse todos à trabajar, y cantan una Jacara.*)

JACARA.

LA lezna del Zapatero
 defuella vivos, y muertos.
 Del Zapatero la lezna,
 vivos, y muertos defuella.

*Acabada la Jacara se levantan uno en uno los Ofi-
 ciales, à mostrar su obra al Maestro.*

Un Oficial.
 Au nola ete dijoan | Mire Vm. señor Maestro,
 veguira beza. | como và esto.

Martinico.
 Nere mutil gozoa | Hijo mio del alma, no va
 orrela, onela. | muy bueno.

Otro Oficial.
 Au nola ete dijoan | Mire Vm. señor Maestro,
 veguira beza. | como và esto.

Martinico.
 Nere mutil gozoa | Hijo mio del alma no va
 orrela, onela. | muy bueno.

Otro Oficial.
 Au nola ete dijoan | Mire Vm. señor Maestro,
 veguira beza. | como và esto.

18

Nere mutif gozoa
orrela, onela.

Au nola ete dijoan
veguira beza.

Nere mutif gozoa
orrela, onela.

Martinico.

Hijo mio del Alma , ...
vã muy bueno.

Otro Oficial.

Vea Vm. señor Maestro,
como vã esto.

Martinico.

Hijo mio del alma no va
muy bueno.

SCENA XIV.

*Martinico , los quatro Oficiales , y Machalem.
Machalem canta la siguiente.*

SEGUIDILLA.

A Tozte , eguindezute
bearrican asco,
zuben goffariori
otzten oydago,
ea , ea zato
zuben goffariori
otzten oydago.

Martinico , y los quatro Oficiales se levantan , y cantan todos juntos.

Goacen lasterca
bearrac
emandigun
goffea iltzera.

Vamos Hijos que basta
yã de trabajo.
Vamos que yã el almuerzo
se està enfriando.
Ea , ea , vamos,
vamos que vuestro almuerzo
se està enfriando.

Vamos de un brinco que
el olor del Zumaque causa
apetito.

NOTA.

*Si se quiere dividir esta pieza en dos Actos , puede acabar
aquí el primero.*

SCENA XV.

Maria , y Don Diego.

*El Teatro representa , una Sala , ò Ante-Cámara de un Cavallero.
Don Diego.*

Todo queda prevenido
para que demos el chasco
que te he dicho , à tu Marido:

y folio

y solo se está aguardando,
para empezar con la Fiesta,
à que acá se ayan juntado
Martinico, su Muger,
sus hijos, y sus muchachos,
con otro gran picaron
que tambien tengo buscado,
para el mismo fin.

Maria.

Muy bien,
mas piensa V. m. lograr algo,
con su idea.

Don Diego.

Yá se vê,
y à de quedar tan corrido
con esta burla, que espero
no lo verás mas bebido.

Maria.

Admirables tragaderas,
tiene V. m. Señor Don Diego
si esto cree: En mi Marido,
este vicio es yá muy viejo,
y havra echado tantas rayces,
que por mas que se haga cteo,
no será dable arrancarle,
hasta que suelte el pellejo.
Yo he usado de mil arbitrios;
primeramente de ruegos,
de lagrimas, y de quejas,
y viendo que todo aquesto,
era inutil, me he valido
del Cura, de nuestro Pueblo,
sin que, por mas, que este hiciesse,
huviesse havido remedio:
Finalmente recurri,
à los medios mas violentos,
quejandome à la Justicia,
que con castigos severos,
ha probado corregirle
muchas veces; mas todo esto

(como

20

(como se suele decir)
 fue predicar en desierto,
 y jamás ha producido
 en él, el menor efecto.
 Mirè V. m. aora Señor,
 si lisongearme yó puedo
 de que haga mas impresion,
 el chasco, que V. m. ha dispuesto,
 que las diferentes pruebas,
 que hasta aqui con él he hecho.

Don Diego.

Porquè no ? Lo que no alcanzan
 las providencias mas serias
 se suele lograr mil veces,
 con una gran friolera.

El Amor proprio en el hombre
 riene tal poder, y fuerza,
 que puede decirse, que es
 el Alma de sus empresas:
 y en sabiendo manejar
 todas sus ocultas ruedas
 se ven monstruosos efectos
 à costa de poca pena.

La passion mas dominante
 en el hombre, es la soberbia,
 y esto de ser mayor que otros,
 es lo que à uno mas le llena.
 Consiguientemente no ay
 cosa, que un hombre mas sienta,
 que el ver, que en vez de apreciarle,
 le hacen burla, y le desprecian:
 De suerte, que mas contiene
 el miedo que tal suceda,
 que el temor de los castigos,
 y cebo de recompensas.

Maria.

A què viene esse retazo
 de Moial ?

Don Diego.

Oye un poquito.

No

No es de aquellos mas dispiertos,
 como sabes, tu Marido.
 Esto supuesto, y las cosas
 que havemos ya prevenido,
 el tendrá por realidad,
 quanto nosotros fingimos:
 Despues que un rato à su costa,
 nos ayamos divertido,
 llegaremos à ponerle,
 en un terrible conflicto,
 del que solo ha de salir,
 sabiendo que todo ha sido,
 invencion, que por burlarnos
 de él, avemos discurrido:
 Despues de esto, como el chasco
 en el lugar hará ruido,
 y lo celebrarán todos
 así grandes, como chicos,
 al passar por estas calles
 el verá, que à sus oidos
 se rie toda la gente,
 publicando à voz en grito,
 este es aquel gran borracho
 con quien tanto se han reido
 dando aquel gracioso chasco.
 De lo qual él tan corrido
 ha de quedar, que no dudó,
 que escarmentado del vicio,
 que esta moza le ha acarreado
 le verèmos corregido.
 (*Maria canta lo siguiente*)

ARIA.

Nic ongui nayco nuque
 ori iri itzitza
 nere Galay maytea;
 bafia ori finitza
 orren erraz ez da:
 Ecusico banuque

Yò mucho me alegrara,
 que esto se verificasse
 Caballerito mio; pero no es
 facil que yo me persuada,
 à ello.
 Si yo viesse semejante ma-
 mira-

22

mirari orrelacoric,
ez, poz andiagoric
ifun izango ez dâ.

ravilla , tendria el gusto ma-
yor que cabe.

Don Diego representa.

Pues tenlo por cierto Amiga;
y así vamos luego dentro...

Mas acá viene Antonito,
oygamos que trahe de nuevo.

SCENA XVI.

Los dichos, y Don Antonio.

Don Antonio riendose à todo veir canta la siguiente.

ARIETA.

AY ene! Ay ene!
farrac ito beharnau
secula guizon vicirie
ez dauca nasqui ecusirie
ain gauza farragarriric.

Ay de mi! Ay de mi! La ri-
sa me sofoca , jamàs se ha-
vrà visto cosa mas digna de
rifa.

Carrajada.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
nola guc dacufgun gaur. | Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
que la que oy vemos aqui.

Don Diego representa.

Qué es esto te has buuelto loco?

Don Antonio.

Vengan Vnds. por Dios,
que es la cosa mas graciosa,
que hombre alguno jamàs viò.

Don Diego.

Se hizo yà esta mutacion?

Don Antonio.

Si Señor : Le hemos mudado
todo de pies à cabeza,
sin que se aya despertado,
y vengo à decir à Vm.
que todo està preparado,

y pue-

y puede venir si gusta.

Don Diego.

Y han subido los de abajo?

Don Antonio.

Si señor, y solo esperan
à que Vm. venga. Con tanto,
y su licencia me voy,
porque me están aguardando.

S C E N A XVII.

Don Diego, y Maria.

Don Diego.

EA pues, no perdamos tiempo.
Vamos allí Mariquita.

Maria.

Yo? no por cierto.

Don Diego.

Por qué?

Maria.

No vè Vm. que esso seria
echarlo todo à perder.

Don Diego.

Por?

Maria.

Porque si mi Marido
me vè, podrá discurrir,
que es un chasco que yo he urdido.

Don Diego.

No nos verà, pues los dos
nos pondrèmos à atisvar
desde una pieza inmediata
à ver lo que passa allà.

Maria.

Siendo' así, no me refiilo.

Don Diego.

Vamos à ver esta fiesta.

Maria.

Vamos pues, y quiera Dios.

E

que

24

que yò falga mal profeta.

S C E N A XVIII.

Quarto interior, donde ha de haver una mesa, con una Escribania. Chanton Garrote dormido sobre una silla, vestido con una Bata decente, un Gorro, Guantes &c. Don Antonio, y Don Pedro junto à el en pie.

Don Antonio.

YA podemos despertarle,
pues D. Diego està atibando.

Don Pedro.

Vamos alli.

Agarrante los dos, y lo zarandean para despertarlo.

Chanton haciendo algunos esperezos.

Ay Dios mio.

Don Antonio.

Ven que yà se ha despertado.

S C E N A XIX.

Chanton solo prosigue en hacer esperezos, y canta el siguiente.

RECITADO.

HAi ene! ... cerda zu?

Mirando à su mano.

Au da nere escuba?
nor naiz ni?
ni naiz Chanton Garrote?
Noiz azquero,
ni onen apainduba
baña dacuñtan ea
nere Chapelcho adobatuba.

Echa la mano al gorro.

Aren pàsiua
baceruric ederric:
Amezetan otenago?

Ay de mi! que es esto?

Esta ès mi mano? quien
foi yo? yo foi Chanton
Garrote? de quando acà yo
tan guapo? Pero vcamos mĩ
montera remendada.

Voto à tal! parecerse quiere.
Si estare soñando? pero no,
tengo los ojos abiertos. Quien
me

Bafia ez, beguiac zabál e clauscat.
 Noc bada janci nau
 guiffaonecon.
 Ezta posible
 edo nago zoratuba,
 edo beñela nago gatutuba.

25
 me ha vestido de esta suerte?
 No puede menos, ò yo me
 he buelto el juicio, ò fino
 estoi borracho.

A R I A.

S'Ecula ez alda ecufsi
 iñun
 onelaco conturic,
 eztaquit, ez nor naizan,
 ez nola aurquitcen naizan
 egun
 aimbeste mudaturic
 nere anticic ez dudala.
 Neran onela ecufstea,
 dà zoratecco bidea.
 Secula ez alda ecufsi, &c.

Jamás se havrà visto cosa
 igual. No sè, ni quien soi, ni
 como me hallo tan transfor-
 mado.

Representa.

Què transformacion es esta?
 Cada vez entiendo menos.
 Quando me he vestido así?
 rara confusion por cierto.
 (*Mirando à los lados del Teatro*)

Mas donde estoi? y que quarto
 es este donde me encuentro?
 què será aquello, què brilla
 sobre aquella mesa? quisero
 arrimarime à ver de cerca.

(*Acercase à la mesa*)

Este parece tintero,
 y es de plata. Qué hermosura!
 esta otra pieza que veo,
 parece una campanilla.

(*Coje la campanilla, y suena.*
 cosa preciosa!

E 2

SCE-

26

S C E N A XX.

*Don Antonio, y Don Pedro entran precipitadamente.**Don Pedro.*

Señor.

Don Antonio.

Mande Uña.

Chanton poniendose de rodillas muy turbado.

Cavalleros

yo quando acá por Dios
no se*Don Pedro.*Señor, qué hace Uña,
mande Uña à sus criados.*Don Antonio.*Señor, qué postura es esta?
Uña aun está soñando.*Lo levantan.**Chanton algo mas sereno.*Señores míos no sé
donde estoi, ni con quien hablo.*Don Antonio.*

Uña señor.

Don Pedro.

Uña.

*Chanton.*Uña yo! yo? que Diablos
hablan Vmds. conmigo?
ò es una burla.

S C E N A XXI.

*Uno de los obicos del Zapatero con una Carta, y los de antes.**Obico.*Deo gracias,
fabrán Vmd. decirme
si vive en aquesta casa
el Marqués de Trapissonda?*Don*

Don Pedro.

Si chico, si algo le quierés
(*Apuntando á Chanton*)
ahí está su Señoría.

Chico.

El Señor Marqués es este
Don Pedro.

Si.

Chanton.

Si me havré yò convertido
en Marqués oy de repente.

Chico.

Un Arriero, que me ha dicho
que de Trapisfonda viene
con vino, me dió esta Carta
para Ufia.

SCENA XXII

Chanton D. Pedro, y D. Antonio.

Chanton con la Carta en la mano aparte.

QUE Diablo es esto?
se havrá visto confusion
como en la que yo me veo?

Don Pedro.

Mas vale que Ufia lea
quanto antes aqueſta carta,
porque puede ser que sea
un negocio de importancia.

Chanton dandole la Carta.

Pues leala Vmd.

Don Pedro.

Yo? y si acaso
fueſſe coſa de ſecreto
no ve Ufia puede aver
gran inconveniente en ello.

Chanton.

No importa (*aparte*) (yo no se leer)
tengo mala la cabeza.

Doss

28

Don Pedro.

Ya que Usia me lo manda
la leere con su licencia.
(*Abre la Carta , y leela*)

MUY ILUSTRE SEÑOR.

HE comunicado la orden que Usia se sirve dar-
me, en su apreciable Carta de 20. del passado
à estos Alcaldes, quienes quedan en executarla, con
la puntualidad, y veneracion que se merecen todos
los preceptos de Usia, cuya vida prospere el Cielo
muy dilatados años para el bien de este Marquesa-
do. De Trapifonda, y Julio primero.

Muy Ilustre Señor.
A los Pies de Usia
su mas humilde criado

Andres.

Chanton aparte.

De Trapifonda, y Marques
yo? como y desde quando
Marques digo hai es nada
el titulo que me han dado.
Señor! que embolismo es este!

A los Pages.

Cavalleros vamos claros,
si esto es burlarse de mi
baste por Dios ya de chasco.

Don Pedro.

Sin duda que Usia quiere
divertirse à costa nuestra.

Don Antonio.

Diga Usia a que nos llama
Señor, y baste de fiesia.

Chanton.

Con que va de serio? Pues
diganme Vnds. quien son?

Don

Don Pedro.

Uña no nos conoce.

Don Antonio.

A estos sus fieles Criados
desconoce Uña.

Chanton.

Y yò,
quien vengo à ser?

Don Pedro riendose

Mi Amo,
basta de zumba, y Uña
tenga por Dios compasión
de nuestras pobres barrigas,
que aun estàn sin desayuno.

Don Antonio.

Y si Uña quiere creerse
trate tambien de tomar
su desayuno, que en breve
serà yà hora de comer.

Chanton.

Qué es lo que podrè almorzar?

Don Pedro.

Gusta Uña el Chocolate.

Chanton.

Chocolate? me hace mal,
y no puedo digerirle.

Don Antonio.

Pues quiere Uña que hagamos
Cafè con leche.

Chanton.

Que es esto?
es acaso un buen bocado?

Don Pedro.

Es bebida.

Chanton.

Mas valiera
una cosa conocida,
como un trozo de Jamon,
un Chorizo, ò unas Salchichas.

Don

30

Don Pedro.

Pues Señor Usía mandei
gusta que trayga Jamon?

Chanton.

Si Amigo.

Don Pedro.

Pues á buscarle.
con su licencia nos vamos.

S C E N A XXIII.

Chanton solo.

EN todo caso yo pienso
poner muy bien mi bandullo,
y a fe á fe que bien tengo
necesidad... mas en que
vendrá á parar este enredo?
yo no sè que debo creer.
Lo cierto es, que esto no es sueño,
porque son cosas que palpo,
burla tampoco; pues creo,
que no havian de ser tan bobos,
que de hacerfela así mesmo
regalandome á su costa
con bestidos, con almuerzos,
y otras cosas... acavofe;
ciertamente voy creyendo,
que sin saber como, ò quando
Chanton Garrote se ha buelto
en Marquès. Valgame Dios!
quando llegarè a saberlo
mi muger que si dirà?
no ha de caber de contento
quando la llamen Marquessa.
Pues no digo nada luego
en yendome á mi Lugar!
ese si que serà cuento.
No ay remedio en almorzando
imediatamente quiero
mandar que vayan por ahí

32

à traerme un Caballo bueno,
y montado en él me iré
arrogante, guapo, y tieffo.

Canta.

A R I A.

Jaun anditan fortu banaiz
nere Errira justen banaiz
naiz andiac,
naiz chiquiac,
Jauna ezango didate.
An aguertu nadiñean
Jaun andiau ecutsean
Suac, festac,
ta cecenac
nafqui eguingo distate.
Lara lara, larara &c.
Toreadoreac emendira
lasterca niri brindatcera

Pues me hé buelto en
gran Señor en yendome à mi
Lugar, afsi grandes, como
chicos todos me tratarán de
Vmd. Quando yò parezca
alli, al ver tan gran Caval-
lero dispondrán sin duda fue-
gos, Toros, y otras Fiest-
tas. Luego vendrán los Tore-
ros à brindarme en competen-
cia.

Señor Marqués, Señor Marqués
à la salud de su merced.

Era nic errealbicoa bota,
ayer berriz ura pozic artuta
ezango diote alcarri
ajen bai guizona diabruchera
ez dec ez onelaco mutillie.

Yò les echarè pefetas, y ellos
recogiendolas con mucho gusto,
se dirán mutuamente este si
que es hombre con mil diantres,
no ay Mozo como este por ay.

*Al acabar la repetición del Aria entran los Pajes con
un plato de Jamon, Servilleta, &c.*

S C E N A. XXIV.

Don Pedro, Don Antonio, y Chanton.

*Don Pedro con un plato de Jamon, Don Antonio con otro
cubierto con una Servilleta.*

Don Pedro.

SEñor aqui està el Jamon.

Chanton.

Vamos allà.

F

A Don

32

A Don Antonio con gravedad.

Una filla.

(Que ganas tengo Dios mio
de llenarme la barriga.)

Don Antonio.

Arrastrando una filla , y tendiendo la servilleta sobre la mesa.

Sientese Usia Señor,
que todo está ya dispuesto.

A Don Pedro.

Que tal se reviste de Amo,
de risa me estoí muriendo. (*se va*)
Cbanton muy grave à Don Pedro.

Oyes venga acá esse plato.

Don Pedro.

Permitame Usia que parta
primero , que es indecente
para un Amo el partir.

Cbanton.

Vaya.

SCENA XXV.

Dos Tenderas , y los de antes.

(*Al empezar à partir Don Pedro entran dos cbicas del Zapatero vestidas de Tenderas , con varios generos en unás cestas , que traerán en la cabeza , y al entrar ellas suspende el partir D. Pedro.*

Las dos Tenderas cantan.

DOnostiatie gatoz
ongui necaturic
buruan carga eta
estomagoa utic:
Erosi naiduenac
izango du emen
erroana , ta crea
ona , eta merquè.
Ona crea , ta erroana,
ta gurbicheta gai cderra.

De San Sebastian venimos
muy fatigadas , con mucha car-
ga en la cabeza , y los estoma-
gos vacios , el que quisiere
comprar hallará aqui Crea, Ro-
an , y otros lienzos : todo bue-
no , y barato.

Una